

02/2017

Mod: PGN-1

Production code: TMG20S



Diamond
catering equipment

Parete - Teca

MANUALE DI ISTRUZIONI • USER MANUAL • MANUEL D'INSTRUCTIONS • BEDIENUNGSANLEITUNG • MANUAL DE INSTRUCCIONES

Vi ringraziamo per aver scelto questo prodotto e Vi raccomandiamo di leggere attentamente tutte le istruzioni riportate.

Thank you for choosing one of our products, please read these instruction manual carefully and keep it for future consultation.

Nous vous remercions d'avoir choisi un de nos produits et vous recommandons de lire attentivement toutes les instructions et de garder soigneusement le manuel.

Wir danken Ihnen dafür dass Sie sich für dieses Produkt entschieden haben, und empfehlen Ihnen alle Anweisungen sorgfältig zu lesen.

Les agradecemos por elegir este producto y les recomendamos de leer atentamente todas las instrucciones a continuación.



1. VISIÓN GENERAL

Este manual tiene validez para las vitrinas fabricadas a partir del 01.09.2016. Parte de las informaciones contenidas en este manual no son válidas para vitrinas adquiridas antes de dicha fecha.

Para un buen funcionamiento del aparato es crucial observar todas las recomendaciones que siguen.

El fabricante no se hace responsable por mal funcionamiento debido al incumplimiento de lo indicado en el manual.

Todos los materiales de envasado utilizados son ecológicos y reciclables. Por favor, contribuyan a una eliminación ecológica del embalaje.

2. ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

SISTEMA ELÉCTRICO

Controlar que la tensión real de la red corresponda a la indicada en la placa matrícula del producto que se encuentra en la última página y dentro de la vitrina, en la parte derecha bajo el panel de acabado en aluminio (ver las fotos A3 – A4 a seguir).

Se permite una tolerancia de +/- 6%. Es imprescindible controlar el valor de tensión incluso durante el funcionamiento del aparato, teniendo en cuenta que una tensión más baja de la tolerancia admitida puede causar daños graves al motocompresor.

El enchufe reglamentario proporcionado debe ser introducido en un tomacorriente con puesta a tierra.

Cabe recordar que la puesta a tierra de la instalación, además de ser una norma de seguridad, es por la ley de obligado cumplimiento.

Es esencial que la clavija sea puesta en un tomacorriente permanentemente accesible, de manera que se pueda desconectar el aparato por si acaso.

El fabricante no se hace responsable en el caso no se respete esta norma para la prevención de accidentes.

No introduzca más enchufes al mismo tiempo en el mismo tomacorriente usando una regleta. El enchufe tiene que disponer por atrás de un espacio suficiente y ser visible. No pulverice directamente dentro o fuera de la vitrina líquidos o gases inflamables cuando el enchufe está conectado al tomacorriente.

Controlar que el cable de alimentación no tenga signos de desgaste o abrasiones largo el recubrimiento y comprobar que el enchufe no sea aplastado o dañado. Si el cable de alimentación resulta afectado, pedir la sustitución inmediata al productor o al centro de asistencia técnica.

Durante el desplazamiento de la vitrina tener cuidado de no aplastar o dañar el cable de alimentación. No se toque el enchufe con las manos mojadas.

La inobservancia de dichas precauciones puede provocar daños a personas o cosas por descarga eléctrica, incendio.

Si el aparato emite un ruido anormal, olor a quemado o humo, desconectar el enchufe de alimentación y ponerse en contacto con centro de asistencia más cercano. Si dentro del aparato penetran sustancias extrañas, por ejemplo agua, desconectar el enchufe de alimentación desde el tomacorriente y contactar con el centro de asistencia. La inobservancia de esta precaución puede provocar descargas eléctricas o incendio.

OTRAS ADVERTENCIAS

La vitrina ha sido diseñada y fabricada de conformidad con las normas y se tomaron, donde posible, todas las disposiciones y medidas para la seguridad; todavía permanecen hipotéticos riesgos residuales:

- Tener cuidado con las partes salientes, ángulos y equinas, zona condensador y compresor, que pueden causar cortes
- El encendido y la desconexión de todas las partes en movimiento funciona de manera automática. Todas las partes en movimiento están protegidas y colocadas en áreas difícil de alcanzar. Se recomienda en cualquier caso de desconectar la alimentación antes de proceder con operaciones de mantenimiento y limpieza
- En caso de ausencia durante un largo período (más de tres semanas) se aconseja de apagar la vitrina
- Antes de proceder con el mantenimiento y la limpieza, se recomienda de quitar la alimentación y esperar unos minutos (En arreglo a la Directiva máquinas 2006/42/CE)

Prever la instalación de la vitrina en plano, ajustando los pies niveladores hasta que no resulte absolutamente estable. El incumplimiento de esta precaución puede provocar el vuelco de la vitrina y, en consecuencia, daños materiales y lesiones personales.

No utilice la vitrina para fines distintos de los previstos en fase de diseño y fabricación y, más en general, de manera diferente de lo determinado en este manual. El aparato no debe ser usado por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, personas no cualificadas o sin un adecuado conocimiento y niños, a menos que no sea en presencia de una persona responsable por sus seguridad que les proporcione una correcta supervisión y instrucciones de uso. La limpieza y el mantenimiento del aparato no debe ser ejecutado por niños sin supervisión de un responsable.

Mantener las llaves de cierre del aparato fuera del alcance de los niños y lejos del aparato mismo.

No dejar las puertas de las vitrinas refrigeradas abiertas sin vigilancia y no permitir a los niños de entrar dentro del aparato porque podrían sufrir lesiones o morir por asfixia.

Mantener los materiales de envasado fuera del alcance de los niños. Si un niño introduce la cabeza en una bolsa de plástico, riesgo la asfixia y la muerte. No permitan a los niños y/o adultos de sentarse o colgarse a las puertas. En caso contrario la vitrina podría caerse, las puertas desengancharse o romperse el vidrio, casos que podrían provocar lesiones personales o daños materiales.

No poner ningún objeto ni arriba ni abajo de la vitrina, ya que durante la apertura y el cierre de las puertas estos objetos podrían caerse y ser causa de lesiones personales, daños materiales, descargas eléctricas e incendios.

No realizar ninguna modificación del aparato ya que una conformación diferente podría provocar daños a cosas o personas. Expo Srl no podrá ser considerada responsable para problemas de seguridad y daños frutos de modificaciones.

Las advertencias y las instrucciones de seguridad que figuran en este manual no cubren todas las posibles condiciones y situaciones que pueden producirse, por lo tanto es responsabilidad del usuario utilizar el aparato con sentido común, con sumo cuidado y atención en fase de instalación, mantenimiento y funcionamiento. De momento que estas instrucciones cubren diferentes modelos de producto, las características del producto adquirido podrían ser levemente distintas de lo descrito en este manual.

3. INSTALACIÓN

Si compraste una 'Parete Vino' es necesario proceder al montaje tal como se indica en el manual "Instrucciones de montaje" entregado junto con las vitrinas. La 'Teca' es un producto de instalación libre, por lo tanto no necesita operaciones de montaje.

Para el buen funcionamiento del aparato, necesita ser colocado en un lugar libre de demasiada humedad, bien aireado y lejos de fuentes de calor, en entornos con una temperatura comprendida entre 5 °C y 30 °C, evitando también una exposición a la luz directa del sol, manteniéndolo limpio del polvo y otros sedimentos.

Posibles daños o fallos causados por el incumplimiento de estas normas no serán cubiertos por la garantía o por alguna responsabilidad del fabricante. Se recomienda además de colocar la vitrina de manera que sea posible el uso en condiciones de luminosidad normal (cuantificable en 200 lux)(D.E. 2006/42/CE).

Colocar la vitrina en una superficie plana y mover los cuatros piesecitos niveladores anteriores y posteriores hasta obtener un perfecto alineamiento. Para su buen funcionamiento y un cierre perfecto de las puertas, es indispensable que sea perfectamente nivelada. La instalación o intervenciones de mantenimiento sobre este aparato deben ser ejecutados por un técnico calificado o por el centro de asistencia. No conectar nunca el cable de alimentación a un enchufe sin puesta a tierra y controlar siempre que la puesta a tierra sea realizada de acuerdo con las normativas locales vigentes.

No instalar el aparato en un lugar expuesto a fuga de gas.

Durante el desplazamiento del aparato, al fin de prevenir daños al suelo, comprobar que lo piesecitos niveladores sean fuera del suelo. La vitrina no debe ser posicionada en el exterior ni expuesta a los rayos del sol.

Una vez colocada en su posición final, dejar la vitrina apagada durante al menos 4 horas, esto reduce la posibilidad de malfuncionamiento del aparato refrigerante por el transporte.

- Introducir el enchufe en el tomacorriente (ver la seguridad del sistema eléctrico)
- Para iniciar el aparato, apretar el interruptor general posicionado bajo de la vitrina en la parte derecha (TECA) frontalmente (PARETE)
- Encender la vitrina apretando el botón de encendido del controlador de temperatura (⏻) (ver la leyenda de símbolos mandos)
- Dejar que el aparato funcione al menos dos horas antes de introducir las botellas/los alimentos
- Al principio el aparato podrá ser ruidoso; progresivamente, efectuado el necesario rodaje, el ruido se reducirá
- El compresor se inicia automáticamente después de algunos minutos, si el aparato se apaga y reavía enseguida o si durante la configuración de la temperatura el compresor se para y vuelve a funcionar automáticamente después de algunos minutos
- Para conectar las luces del módulo "B" superior de la 'Parete Vino' conectar los cables e incorporar la parte que excede dentro la bandeja técnica del módulo inferior "A".

El sistema de refrigeración central de la vitrina (5.3) funciona con un sistema de condensación ventilado. La ventilación, o sea la expulsión del aire caliente y la toma de aire ambiente se realiza en la parte inferior de la vitrina, o sea en el espacio de 8 cm donde se encuentran los pies. **ESTÁ TOTALMENTE PROHIBIDO CERRAR O OBSTRUIR ESTE ESPACIO.**

El incumplimiento de lo dicho antes, además de aumentar considerablemente los gastos, puede ser causa de grave mal funcionamiento o averías y se considera como mal uso del producto, por lo tanto, instalación defectuosa y alteración **SUSPENDEN LA GARANTÍA DEL PRODUCTO.**



¡ADVERTENCIA!

NO CIERREN EL ESPACIO DE 8 CM BAJO DE LA BASE. EL CIERRE, AUNQUE SEA PARCIAL, OBSTRUYE LA VENTILACIÓN. LA INOBSERVANCIA SUSPENDE LA GARANTÍA.



Para el módulo superior (P*-VBR10) dejar un espacio arriba para garantizar la suficiente circulación del aire.

El incumplimiento de lo dicho antes puede perjudicar el buen funcionamiento del aparato y ser causa de un mayor consumo. La vitrina debe ser instalada de manera que sea fácil el desplazamiento durante las operaciones de mantenimiento y limpieza.

4. USO Y MANTENIMIENTO

4.1 USUARIO

Antes de proceder con cualquier operación de mantenimiento o limpieza se recomienda de desconectar el enchufe del tomacorriente. No guardar en las vitrina refrigeradas ningún producto que necesite de estrictos controles de temperatura como por ejemplo medicinales, material científico y en general todos los productos sensibles a los cambios de temperatura. Las vitrinas gastronomía y charcutería son exposidores y no conservan las cosas. Los productos alimenticios deben ser dejados adentro durante el periodo necesario para la presentación y venta. Si se presenta una formación excesiva de condensación dentro de la vitrina, apagar el aparato, vaciar la vitrina, esperar una hora. Secar el exceso de humedad adentro y dejar las puertas abiertas. En caso contrario, pueden aparecer dentro de la vitrina malos olores y moho. No utilizar esponjas mojadas ni pulverizar productos para la limpieza directamente sobre a la pantalla. Para la limpieza utilizar un paño suave y un poco húmedo o el papel.

No limpiar el aparato pulverizando agua. No utilizar productos químicos agresivos, benceno o otros diluyentes ya que pueden dañar el aparato.

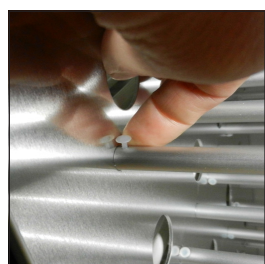
4.2 ASISTENCIA TÉCNICA

ATENCIÓN: Todas las operaciones de mantenimiento deben ser efectuadas por técnicos especializados.

Como refrigerantes se utilizan los gases R 134a - R 404A - R 600a. Para comprobar el tipo y la cantidad de gas utilizado miren la etiqueta que se encuentra bajo del tapón de aluminio interior (A4), la etiqueta presente sobre al compresor o aquella aplicada sobre la declaración de conformidad en la última página de este manual.

Periódicamente puede ser necesario limpiar el condensador que se puede hacer con un cepillo, una aspiradora o soplando aire comprimido. Puede ser útil desmontar el ventilador que se encuentra sobre al condensador. La frecuencia depende de las condiciones del entorno y en particular de las condiciones de limpieza del suelo, y puede variar entre 6 meses y 2 años.

El condensador se encuentra en la parte inferior, en la pared lateral derecha (A5). Para acceder al compartimento técnico seguir las instrucciones a continuación:



A1 . Sacar el clip en plástico del lado derecho de los redondos de aluminio



A2 . Mover hacia izquierda 3 filas de redondos o desenroscarlos (depende del modelo)



A3 . Remover los paneles de acabado en aluminio



A4 . Eliminar los tapones de cierre subyacentes desenroscando los tornillos presentes

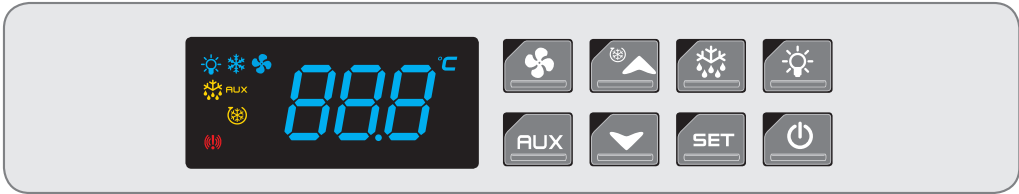


A5 . Compartimento del condensador

5. FUNCIONAMIENTO

5.1 TERMORREGULADOR Y CONFIGURACIÓN DE LA TEMPERATURA

Válido para todos los modelos excepto: 



FUNCIONES DE LAS TECLAS

-  Encendido y apagado del aparato
-  Encendido y apagado de la luz
- SET** Para mostrar/modificar Set point
-  Para iniciar el deshielo manual
-  Para bajar la temperatura
-  Para aumentar la temperatura
- AUX** Para la activación de la resistencia marco / guías
-  Para activar la ventilación interna

SIGNIFICADO DE LAS SIÑALES

-  Compresor activo
-  Luz encendida
-  Deshielo en marcha
- AUX** Resistencia marco encendida
-  Ventiladores internos encendidos
-  Alarma de temperatura
-  (Encendido) Unidad de medida
-  (Intermitente) Programación

CONFIGURACIÓN DE LA TEMPERATURA

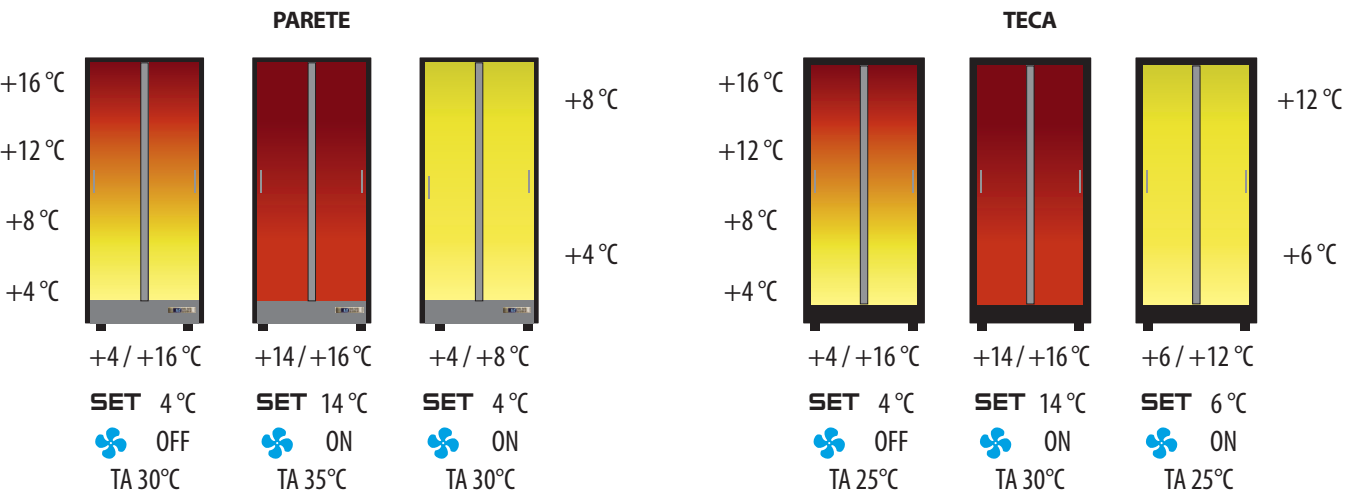
Para configurar la temperatura deseada pulsar la tecla **SET**. El símbolo **°C** empezará a parpadear. Usar las   teclas para configurar la temperatura. Pulsar otra vez la tecla **SET** para aceptar la elección.

La temperatura mostrada se constata por sonda posicionada en la parte inferior de los paneles centrales en aluminio.

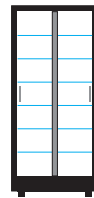
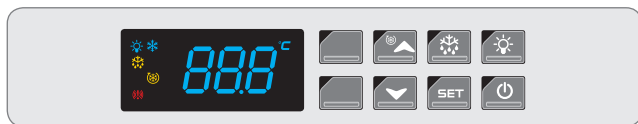
DESHIELO MANUAL

El producto presenta un sistema de deshielo automático, por lo tanto no es necesario alguna intervención manual. En caso se quisiera efectuar también el deshielo manual, mantenga pulsado durante al menos 3 segundos la tecla  y la refrigeración se interrumpirá por 15 minutos. Pasado este periodo la vitrina volverá a su normal funcionamiento con las temperaturas programadas anteriormente.

IMPOSTACIONES POSIBLES



● P*CAR10 / P*CAR20 / P*CDR20 / TC10 / TC20



+14 / +16 °C
SET 14 °C
TA 30°C

Las vitrinas 'Cioccolato' funcionan siempre en ventilado y el termostato carece de teclas y **AUX**. Ya que no son necesarios. La humedad interna es siempre inferior al 45% gracias a la conformación de los paneles de aluminio adyacente la serpentina. La humedad interna no es configurable y se puede ver exclusivamente con el específico termostato OPT-TVU (optional).

● PM-VBR10 / PC-VBR10 / PM-VBR13 / PC-VBR13



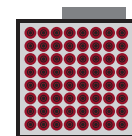
FUNCIONES DE LAS TECLAS

- SET** Para mostrar/modificar Set point
 Para bajar la temperatura
 Subir la temperatura

SIGNIFICADO DE LAS SEÑALES

- Compresor activado
 Deshielo en marcha
 (Encendido) Unidad de medida
 (Intermitente) Programación

PREFERENCIAS



+14 / +16 °C
SET 14 °C
TA 25°C

El módulo P*-VBR10 se puede utilizar exclusivamente para la conservación del vino o para mantener la temperatura de servicio solo para los vinos tintos. No es posible configurar una temperatura inferior a las indicadas.

VENTILACIÓN INTERNA

Los ventiladores internos de los módulos P*-VBR10 son conectados directamente con el interruptor general, por lo tanto no necesitan de ser accionados por el usuario y durante sus funcionamiento no aparece ninguna luz sobre al termostato.

ACTIVAR LAS LUCES

Las luces del módulo superior "B" se encienden juntas con el módulo inferior "A" accionando el botón presente en el termostato del módulo "A". Si se quiere mantener el módulo superior "B" apagado y el módulo inferior "A" encendido, hay que utilizar el interruptor manual (I-O) en el módulo superior "B", posicionado al lado del termostato.



BLOQUE TEMPERATURA MÍNIMA POSIBLE

Los termostatos de todas las vitrinas vienen bloqueados para que el usuario no pueda impostar temperaturas inferiores a las previstas PARETE +3 °C (excluido P*VBR10 e P*CAR10-20 +12 °C) TECA +4 °C (excluido TC10-20 +12 °C). No está permitido entrar en los parámetros ocultos del termostato y manipular dichos valores. Las vitrinas no están diseñadas y fabricadas para funcionar a temperaturas bajas. El incumplimiento de esta disposición deja caer la garantía.

ALARMA TEMPERATURA CONDENSADOR

Si sobre la pantalla figura el alarma significa que la temperatura registrada de la sonda puesta en el condensador ha superado los límites de seguridad configurados del fabricante. Los motivos pueden ser los siguientes:

- Ha sido obstruido el espacio inferior de la vitrina donde se realiza la ventilación para que no haya condensación.
- Las temperaturas y la humedad ambiental son muy altas.
- El condensador es totalmente obstruido de polvo, por lo tanto la ventilación es comprometida. Proceder a la limpieza como indicado en el punto 4.1.

5.2 MARCO Y GUÍA CALENTADOS



En todas las vitrinas se instala una resistencia (Parete -> Marco) (Teca -> guía inferior) que es posible activar con el botón **AUX** presente sobre al termostato (excepto modelos ●).

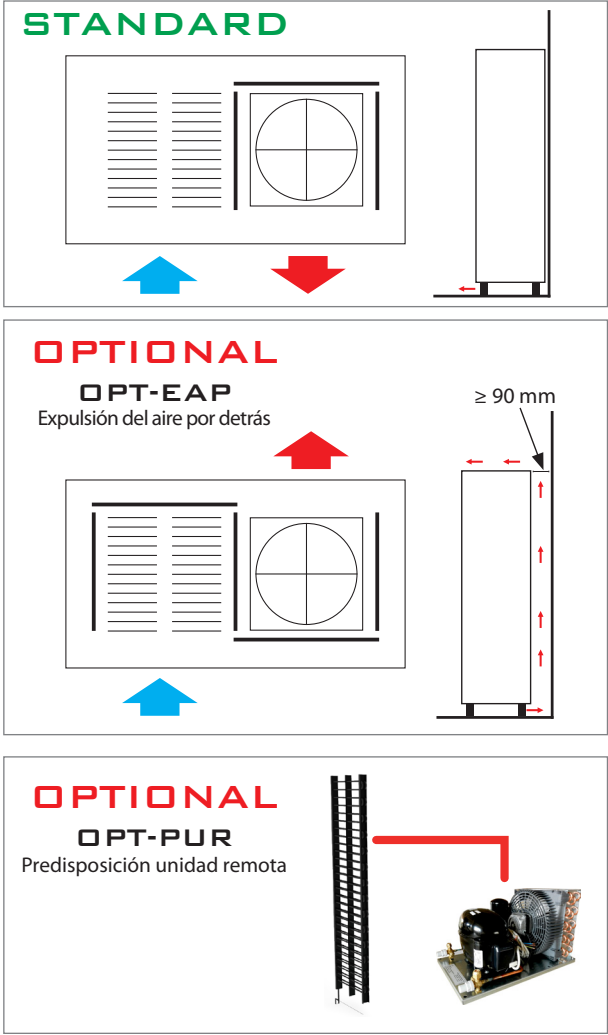
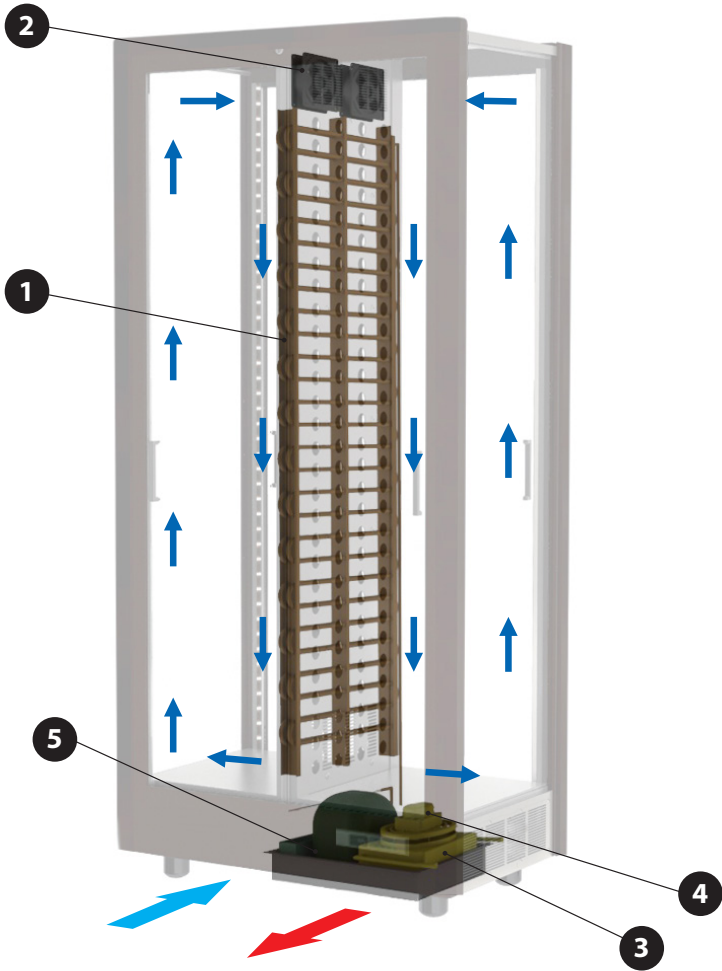
Esta solución técnica permite resolver el problema de la formación de condensación en las partes metálicas a causa de la diferencia de temperatura entre la parte interna de la vitrina y la temperatura del ambiente circundante, en área con temperatura y sobre todo humedad muy elevada.



En los países tropicales y en localidad de playa, esta función es muy importante porque en el largo periodo la presencia, aunque mínima, de condensación podría dañar eventuales revestimientos externos de la vitrina.

En localidad con clima continental, en condiciones de temperatura y humedad normales, encender la resistencia no es necesario. No es necesario utilizar esta función en las vitrinas configuradas a temperatura de conservación (+14 +16 °C).

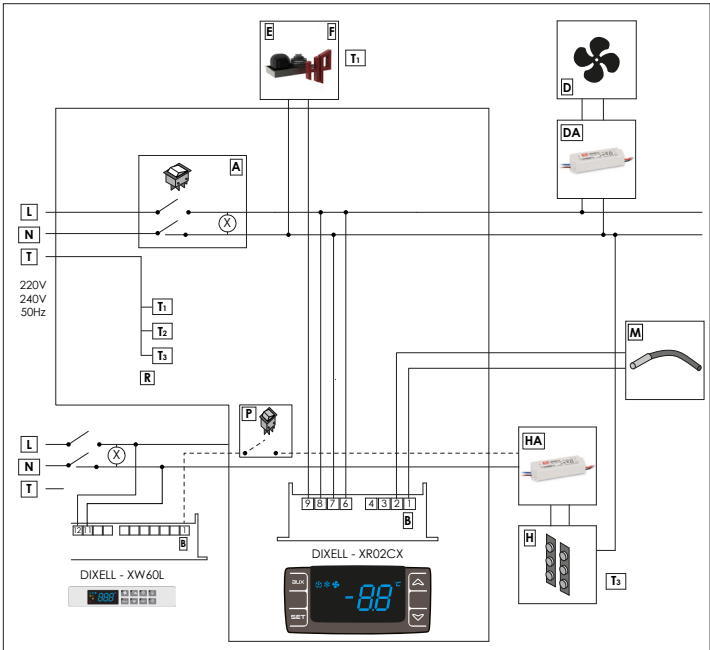
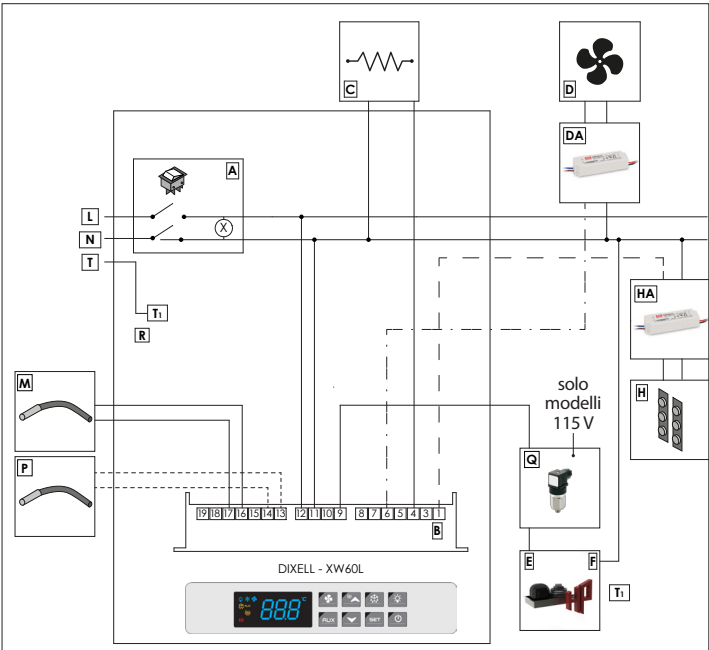
5.3 UNIDAD DE REFRIGERACIÓN PATENTADA



	circulación del aire interior
	aspiración del aire ambiental
	expulsión del aire caliente

La serpentina de enfriamiento ❶ y los ventiladores internos ❷ de aireación se colocan al centro de la vitrina dentro de los paneles de aluminio.
El compresor ❸, el condensador ❹ horizontal con ventilador de paletas a impulsión y la tina de recolección del condensado ❺ están colocados en un compartimento especial bajo de todo. Con esta solución, si bien tenemos un compresor estándar, la altura de la base es limitada (150 mm) en cuanto se utiliza el espacio inferior donde se encuentran los pies (80 mm).
La circulación del aire de condensación pasa por la parte inferior en el área frontal.

5.3 ESQUEMAS ELÉCTRICOS



Válido para todos modelos excepto PM-VBR10 / PC-VBR10

PM-VBR10 / PC-VBR10

6. GUÍA A LA RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Para conseguir información o asistencia relativa al uso del producto escribir un mail al correo: helpdesk@exposrl.com

Problema	Posible causa	Solución
La vitrina no se enciende	La vitrina no está conectada	Controlar el enchufe
		Controlar que haya corriente en el enchufe
	Interruptor general desactivado	Accionar interruptor general
	Avería termostato	Contactar con el centro de asistencia técnica
La vitrina no enfría lo suficientemente	La temperatura ambiente es demasiado alta	Eliminar la causa
	La puerta se abre muy frecuentemente	Eliminar la causa
	Las puertas no se cierran correctamente	Tener cuidado a cerrar bien las puertas
	El refrigerador está expuesto a la luz del sol	Colocar en un lugar fresco y bien aireado
	El termostato se ha programado mal	Controlar el set point del termostato
	En la vitrina hay demasiados productos	No llenar demasiado la vitrina
	Alarma AU2 – Ha sido obstruido el espacio bajo la vitrina	Despejar dicho espacio para permitir una correcta ventilación
	Alarma AU2 - La temperatura ambiente es demasiado alta	Eliminar la causa
	El almacén frigorífico no funciona	Contactar con el centro de asistencia técnica
Dentro de la vitrina hay malos olores	Presencia de comida podrida o comida con un olor fuerte	Limpiar la vitrina internamente y eliminar residuos de comida
		Tener la comida en recipientes herméticos
Se oyen ruidos	La vitrina no está colocada en plano	Proceder con una correcta instalación
	Algo cayó detrás o bajo de la vitrina	Controlar y quitar el objeto
	Se percibe un tictac desde adentro	Es normal, se debe a la dilatación de algunos elementos
La parte de arriba No se enfría	Los ventiladores internos están apagados	Presionar el botón ventiladores internos sobre al termostato
	Los ventiladores internos no funcionan	Contactar con el centro de asistencia técnica
Presencia de condensación Sobre las puertas, la guía o el marco	La humedad del entorno es muy alta	Eliminar la causa o encender el marco calentado
	La temperatura de la vitrina es demasiado baja	Aumentar la temperatura de la vitrina
	La puerta de la vitrina se ha quedado semicerrada	Tener cuidado al cierre de las puertas
Las puertas no cierran adecuadamente	La vitrina no está en plano	Nivelar la vitrina regulando los piecitos
No se enciende ninguna de las luces LED	El botón de termostato no funciona	Presionar el botón de las luces
	Fuentes de alimentación o controller no funcionan	Contactar con el centro de asistencia técnica
No se enciende una sola tira LED o una parte de ella	La tira no funciona	Contactar con el centro de asistencia técnica

Las operaciones de mantenimiento y las reparaciones deben realizarse por el personal cualificado.

Antes de proceder con cualquier operación desconectar la vitrina desde la corriente eléctrica.

En la página web www.exposrl.com están disponibles los siguientes documentos:

Tipo de documento	Camino	Nombre de archivo
Explorado	www.exposrl.com >> área técnica >> repuestos y explotados	PARETE1(EV)
		PARETE2(EV)
		TECA1(EV)
		TECA2(EV)
Plan eléctrico	www.exposrl.com >> área técnica >> esquemas eléctricos	PARETE-A (SE)
		PARETE-B (SE)
Manual de instrucciones	www.exposrl.com >> área técnica >> manual de Instrucciones	PARETE-TECA (MI)
Instrucciones de montaje	www.exposrl.com >> área técnica >> instrucciones de montaje	PARETE-A (IM)
		PARETE-AB (IM)

6. ELIMINACIÓN DE LOS APARATOS USADOS

Con arreglo al art. 13 del Decreto Legislativo 25 de Julio 2005, n. 151 "Attuazione delle Direttive 2002/95/CE, 2002/96/CE e 2003/108/CE, relative alla riduzione dell'uso di sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche, nonché allo smaltimento dei rifiuti".

El producto al final de su ciclo operativo debe recogerse separadamente de los demás residuos.

La eliminación abusiva del producto por parte del poseedor implica la aplicación de las sanciones administrativas de acuerdo con la ley vigente.

Este producto es conforme con las D.E. 2002/96/CEE RAEE e 2002/95/CEE RoHS.



El símbolo mostrado sobre el producto, y en la documentación, indica que al final de su ciclo operativo, ello no se elimina con los demás residuos. Para evitar los posibles daños al medio ambiente o a la salud causados por la incorrecta eliminación de los residuos, invitamos al usuario a entregar este producto a las personas autorizadas de la normativa local.

Se invita a los usuarios domésticos a que contacten al vendedor en el que compraron el producto o la autoridad para todas las informaciones relativas a la recogida selectiva de este tipo de materiales.

Se invita a los usuarios profesionales (empresas y profesionales) a que contacten su propio proveedor y verifiquen con ello términos y condiciones del contrato de compra. Este producto y sus accesorios electrónicos no se eliminan junto con otros residuos comerciales.